

وصف المساقات التي يطرحها برنامج اللغة التركية

اسم المساق: مساق مكثف في اللغة التركية	رمز المساق ورقمه: <i>Tur A121</i>
لغة تدريس المساق: العربية والتركية	المتطلب السابق للمساق: -----
الساعات المعتمدة: 6	مستوى المساق: الأولي

وصف المساق:

<p>يعتبر هذا المساق تمهيداً للطالب؛ إذ يتناول دراسة المهارات الأساسية في اللغة التركية. ويشمل التعريف بالأبجدية الحديثة، ودراسة مخارج الحروف، والصوامت والصوائت بالإضافة إلى تركيب الجملة بنوعيتها: الاسمية والفعلية خاصة الفعل المضارع والماضي والمستقبل ودراسة حروف الجر، وغيرها من المواضيع الأساسية، كما ويشمل تعريف الطالب على العبارات البسيطة، والاصطلاحات اليومية المتداولة في اللغة التركية، ويتدرب الطالب في هذا المساق على قراءة نصوص تركية بسيطة قراءة واعية تفود إلى فهم محتوى تلك النصوص.</p>

أهداف المساق:

يهدف هذا المقرر إلى مساعدة الطالب على:

1- أن يتعرف على الأبجدية التركية الحديثة، ويتقن أصواتها الصامت منها والصائت.
2- أن يعرف معاني الكلمات الأساسية في اللغة التركية.
3- أن يتعرف على قاعدة التوافق الصوتي التركية.
4- أن يتعرف على تركيب الجملة بنوعيتها الاسمية والفعلية.
5- أن يتقن إسناد الأفعال إلى الضمائر الشخصية في التركية في حالة الزمن الحالي (المضارع)، والماضي والمستقبل.
6- أن يتقن إسناد الأسماء إلى الضمائر الشخصية في التركية.
7- أن يتقن إسناد الأسماء إلى ضمائر الملكية.
8- أن يتعرف على اللواحق الدالة على المفعول فيه والمفعول منه والمفعول إليه، والمفعول به.
9- أن يتعرف على العبارات البسيطة، والاصطلاحات اليومية المتداولة في اللغة التركية.
10- أن يتقن كل قواعد العدد.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

1. يتقن لفظ الأصوات التركيبية خاصة حركاتها ويميز بينها.
2. يحدّد حرف الجر المناسب للأفعال الأساسية في اللغة التركية.
3. يتمكن من صياغة جمل اسمية وفعلية بسيطة يعبر من خلالها عن نفسه وما يقوم به.
4. يتقن إسناد الأسماء إلى الضمائر الشخصية وضمائر الملكية في التركية.
5. قراءة النصوص التركيبية البسيطة التي تساعده على معرفة القواعد والمبادئ الأساسية للغة التركية.
6. يعرف معاني الأسماء والأفعال والصفات الأساسية التركيبية، ويفهم مبادئ العدد.

اسم المساق: نصوص وتدريبات تركية (1)	رمز المساق ورقمه: <i>Tur122</i>
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: <i>Tur A121</i>
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: السنة الأولى

وصف المساق:

يتضمن هذا المساق قواعد وأساليب فهم النصوص التركية الحديثة مع تطبيقات عملية لنصوص بسيطة تنمي لدى الطالب - إلى جانب استيعاب النص وفهمه- مهارات متعددة من قراءة وكتابة ومحادثة في اللغة التركية. كما يشمل هذا المساق تعريف الطالب على أساسيات بناء الجملة التركية.

أهداف المساق:

1. تدريب الطلبة على كيفية التعامل مع النصوص التركية البسيطة من الناحية القواعدية والتحليلية.
2. تعريف الطلبة على أهم الظواهر اللغوية البسيطة والتعامل معها
3. التعرف على بناء الجملة التركية وطرائق تكوينها
4. القدرة على التحليل اللغوي البسيط

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

1. التعامل مع النصوص التركية البسيطة
2. القدرة على صياغة جمل باللغة التركية.

اسم المساق: حوار ومحادثة بالتركية (1)	رمز المساق ورقمه: <i>Tur124</i>
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: <i>Tur A121</i>
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: سنة أولى

وصف المساق:

يشمل هذا المساق على تدريب الطلبة على فنون الحوار ومبادئ المحادثة في اللغة التركية في مجالات الحياة المختلفة، وذلك من خلال الاستعانة بمختبر اللغة

أهداف المساق:

- 1- تطوير مقدرة الطلبة على المحادثة والتخاطب باللغة التركية بشكل سليم.
- 2- تدريب الطلبة على استعمال اللغة في الجوانب الوظيفية المختلفة لها، أي في الوصف أو التعبير عن أفكار ومواضيع مختلفة في الامور الحياتية اليومية، وذلك من خلال حوارات تغطي مختلف جوانب الحياة اليومية.
- 3- دراسة العديد من المواضيع الحياتية عن طريق الحوار والمناقشة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

- 1- التحدث والحوار باللغة التركية بشكل سليم في شتى المجالات.
- 2- تطوير شخصيته من خلال تقوية مهارات التحدث والحوار بالتركية بشكل صحيح، بحيث تنمو قدرته على المناقشة والحوار والتعبير من خلال حوارات حول مواضيع مختلفة في الحياة اليومية.
- 3- تحسين المستوى اللفضي لدى الطلبة.

رمز المساق ورقمه: Tur141	اسم المساق: قواعد اللغة التركية (1)
المتطلب السابق للمساق: Tur A121	لغة تدريس المساق: العربية والتركية
مستوى المساق: أولى	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق:

يتضمن هذا المساق دراسة بعض الأزمنة التركية كالزمن المستمر والأزمنة المركبة والأزمنة النقلية، ويتضمن دراسة صيغة الطلب والأمر وأسلوبى المقارنة والتفضيل، كما يتناول الروابط والأدوات الأساسية والمصدر المؤول.

أهداف المساق:

- 1- تعريف الطلبة على كل ما يتعلق بالزمن المستمر والأزمنة المركبة والنقلية، وتمكينه من تصريف الأفعال مع الضمائر في تلك الأزمنة.
- 2- تعريف الطلبة على الروابط والأدوات الأساسية في اللغة التركية.
- 3- تعريف الطلبة على المصدر المؤول والقواعد المتعلقة به.
- 4- تدريب الطلبة على تطبيق هذه القواعد بشكل سليم من خلال بعض النصوص التركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

- 1- الإلمام بأزمنة الفعل في اللغة التركية واستخدامها استخداماً صحيحاً.
- 2- تصريف الأفعال مع الضمائر في الأزمنة المدروسة.
- 3- صياغة جمل فعلية سليمة.
- 4- الإلمام بالأدوات والروابط بشكل صحيح.
- 5- الإلمام بقواعد المصدر المؤول والقدرة على استخدامها في جمل مفيدة.
- 6- قراءة نصوص تركية بسيطة وتحليل الأفعال الواردة فيها.

اسم المساق: نصوص وتدريبات تركية (2)	رمز المساق ورقمه: Tur225
لغة تدريس المساق: العربية والتركية	المتطلب السابق للمساق: Tur122
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: الأولى

وصف المساق:

يعتبر هذا المساق مكماً لمساق نصوص وتدريبات تركية (1)، ويتضمن التعمق في مهارات الاتصال، بما يظهر حالة الخطاب الفكري فيها، ويهدف الى تطوير قدرة الطالب في قراءة النصوص وفهمها، واكسابه مهارات القراءة السريعة والقراءة التحليلية واستخراج المعلومات من النص والتعرف على موقف الكاتب والاستنتاج وتقييم الآراء الواردة في النص، كما يولي أهمية خاصة للتعرف على المفردات وصيغها واستنتاج معانيها من السياق.

أهداف المساق:

1. تدريب الطالب على النصوص التركية المتقدمة وكيفية التعامل معها من الناحية القواعدية والتحليلية والدالية، وتطبيق ما تم التعرف عليه في المساقات السابقة.
2. تعريف الطلبة بأهم الظواهر اللغوية المتقدمة والتعامل معها
3. تعريف الطلبة ببناء الجملة التركية الطويلة وطرائق تكوينها.
4. التعامل مع دلالات الكلمات المختلفة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المساق، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

7. التعامل مع النصوص التركية المتقدمة
8. التحليل اللغوي المتقدم
9. التعرف على المعنى الدلالي للكلمات
4. التعرف على بناء الجملة التركية الطويلة وطرائق تكوينها

اسم المساق: حوار ومحادثة بالتركية (2)	رمز المساق ورقمه: Tur226
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur124
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق

يعد هذا المساق استمراراً لمساق حوار ومحادثة بالتركية (1) ويشمل هذا المساق تدريب الطالب على مهارة الحوار والخطاب باللغة التركية بصورة أوسع.

أهداف المساق:

- 1- تدريب الطلبة على مهارات الاتصال المتعلقة بفن الحوار من خلال فرص التفاعل والاتصال التي تتاح لهم.
- 2- تطوير مهارات الطلبة في المحادثة باللغة التركية عن طريق توزيعهم إلى مجموعات صغيرة يقومون فيها بمناقشة موضوعات متنوعة.
- 3- تطوير مهارة الحوار والمناقشة لدى الطلبة من خلال وسائل التعليم السمعي والشفوي، عروض شفوية تساعد الطالب على فهم اللغة التركية في مجالات الحياة المختلفة من خلال الاستعانة بمختبر اللغة لتدريس هذا المقرر.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

- 1- اكتساب ملكة الحوار والنقاش باللغة التركية من خلال حوارات تغطي مختلف جوانب الحياة اليومية.
- 2- تطوير مهارات الحوار لدى الطلبة وثقتهم بأنفسهم عند استخدامهم اللغة التركية في مواقف وسياقات مختلفة تساعدهم على التواصل بنجاح عن طريق تطوير مهاراتهم في التحدث بطلاقة حول مواضيع تتطلب عرض الأفكار بانسيابية ودون تردد.
- 3- تعزيز القدرات الشفوية لدى الطالب بالإضافة إلى مشاركة في استخدام التعبيرات والمفردات في مواقف مماثلة.

رمز المساق ورقمه: Tur242	اسم المساق: قواعد اللغة التركية (2)
المتطلب السابق للمساق: Tur141	لغة تدريس المساق: العربية والتركية
مستوى المساق: ثانية	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق:

يعد هذا المساق استمراراً لمساق قواعد اللغة التركية (1)، ويتناول صيغ الفعل الوجودي في اللغة التركية وأسلوب التمني والشرط، والمبني للمجهول واسم الفاعل واسم المفعول، كما وسيتم دراسة مجموعة من الروابط الفعلية مثل الروابط الفعلية الوصلية (العطفية) والروابط الفعلية الحالية والروابط الفعلية الزمانية.. الخ.

أهداف المساق:

- 1- تعريف الطالب على صيغ الفعل الوجودي.
- 2- تعريف الطالب على أسلوب الشرط والتمني.
- 3- تعريف الطالب على صيغة المبني للمجهول.
- 4- تدريب الطالب على صياغة اسم الفاعل واسم المفعول.
- 5- تعريف الطالب على الروابط الفعلية الوصلية (العطفية) و الحالية و الزمانية.. الخ.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

- 1- الإلمام بصيغ الفعل الوجودي والقدرة على استخدامها في جمل مفيدة.
- 2- الإلمام بأسلوب الشرط والتمني واستخدامها استخداماً صحيحاً
- 3- تمييز صيغة المبني للمجهول، والقدرة على صياغة اسم الفاعل واسم المفعول واستخدامها في جملة مفيدة.
- 4- الإلمام بالروابط الوصلية بثتى أنواعها والقدرة على استخدامها استخداماً سليماً.
- 5- قراءة نصوص تركية وتحليل الأفعال الواردة فيها.

رمز المساق ورقمه: Tur243	اسم المساق: اللغة العثمانية (1)
Tur141+ Tur122 المتطلب السابق للمساق	لغة تدريس المساق: التركية والعربية
مستوى المساق: الثانية	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يتناول هذا المساق دراسة المهارات الأساسية في اللغة العثمانية، ويشمل التعريف بالأبجدية العثمانية، والوقوف على الفروقات بين اللغة العثمانية واللغة التركية الحديثة، ودراسة بعض النماذج النصية المكتوبة باللغة العثمانية وتحليلها، وتدريب الطالب على قراءتها وإعادة كتابتها باللغة التركية الحديثة.

أهداف المساق :

يهدف هذا المقرر إلى مساعدة الطالب على:

- 1- أن يتعرف إلى الأبجدية العثمانية.
- 2- أن يتمكن من قراءة النصوص العثمانية وفهمها وتحليلها.
- 3- أن يقف على الفروقات بين اللغة العثمانية واللغة التركية الحديثة.
- 4- قراءة نصوص تركية باللغة العثمانية

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

10. يتقن الكتابة باللغة العثمانية.
11. يعرف الفروقات بين اللغة العثمانية والتركية الحديثة.
12. قراءة نصوص تركية باللغة العثمانية وإعادة كتابتها باللغة التركية الحديثة.

اسم المساق: النحو العربي لأغراض الترجمة إلى التركية	رمز المساق ورقمه: Tur244
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur242
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق دراسة لأهم قواعد النحو العربي من أجل توسيع معارف الطلبة لترجمة المزيد من التراكيب التي درسوها في المساقات السابقة. كما ويمنح الطلبة المهارات الأساسية في صياغة النصوص وترتيبها بالشكل الصحيح أثناء الترجمة إلى العربية.

أهداف المساق:

- 1- عرض أهم قواعد النحو والصرف في العربية ومقارنتها مع التركية.
- 2- بيان الفروق بين اللغة التركية الحديثة واللغة العربية.
- 3- توسيع معارف الطلبة لترجمة المزيد من التراكيب التي درسوها في المساقات السابقة
- 4- تنمية قدرات الطلبة في مجال الدراسات المقارنة لما لهذا المجال من أهمية كبيرة في الميادين العلمية.
- 5- منح الطلبة المهارات الأساسية في صياغة النصوص وترتيبها بالشكل الصحيح أثناء الترجمة إلى العربية

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- معرفة أهم قواعد النحو والصرف في العربية المهمة في الترجمة من التركية
- 2- تمكين الطالب من ترجمة المزيد من التراكيب التي درسها في المساقات السابقة
- 3- امتلاك المهارات الأساسية في صياغة النصوص وترتيبها بالشكل الصحيح أثناء الترجمة إلى العربية
- 4- معرفة المفاتيح الأساسية التي تمكنه من فهم اللغة ونقل النصوص منها وإليها.

اسم المساق: الترجمة من التركية إلى العربية	رمز المساق ورقمه: Tur261
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur 225 + Tur244
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق :

يتناول هذا المساق تعريف الطلبة بمفهوم الترجمة وأنواعها، وتدريبهم على ترجمة النصوص التركية إلى العربية في ميادين مختلفة: اجتماعية، و إعلامية، وثقافية... إلخ إضافة إلى التعريف بأساليب الترجمة مع تدريب الطلبة على استخدام المعاجم المختلفة اللازمة في هذا المجال.

أهداف المساق :

- 1- تدريب الطلبة على ترجمة نصوص بسيطة ومقالات قصيرة من اللغة التركية إلى اللغة العربية.
- 2- تعريف الطلبة بالأساليب المستخدمة في الترجمة ليتم توجيههم إلى العناصر الأساسية المتعلقة ببنية النصوص وسياقها.
- 3- تدريب الطلبة على كيفية استخدام المعاجم التركية الحديثة التي تساعدهم في استخراج معاني الكلمات ودلالاتها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- ترجمة النصوص البسيطة من التركية إلى العربية.
- 2- التعامل مع النصوص التركية وترجمتها بصورة سليمة إلى العربية.
- 3- استخدام المعاجم التركية الحديثة بصورة سليمة تساهم في تطوير مهارة الترجمة وتسهيلها لدى الطلبة.

رمز المساق ورقمه: <i>Tur325</i>	اسم المساق: نصوص وتدريبات تركية (3)
المتطلب السابق للمساق: <i>Tur 225</i>	لغة تدريس المساق: العربية والتركية
مستوى المساق: الثانية	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق مكملًا لمساق نصوص وتدريبات تركية (2)، ويهدف إلى إعداد الطلبة للدراسة الأكاديمية عن طريق تحسين مستواهم في مجال سرعة مهارة القراءة ودقتها كما يتم انتقاء القطع المحتوية على جمل طويلة ومعقدة وذلك لتمكين الطلبة من اغناء مفرداتهم عن طريق معرفة معنى الكلمة من السياق. كما يتم تدريب الطلبة على تحليل النصوص التركية في موضوعات مختلفة من خلال التركيز على تنظيم النص وترابطه وتمارين إعادة الصياغة.

أهداف المساق :

5. تدريب الطالب على النصوص التركية المحتوية على جمل طويلة ومعقدة وكيفية التعامل معها من الناحية القواعدية والتحليلية والدلالية، وتطبيق ما تم التعرف عليه في المساقات السابقة.
6. تعريف الطلبة ببناء الجملة التركيبية الطويلة وطرائق تكوينها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المساق، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

13. التعامل مع النصوص التركية المحتوية على جمل طويلة ومعقدة

2. التعرف على بناء الجملة التركيبية الطويلة وطرائق تكوينها

اسم المساق: التعبير الكتابي(1)	رمز المساق ورقمه: Tur327
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur225 -Tur342
الساعات المعتمدة:3	مستوى المساق:سنة ثالثة

وصف المساق :

يرتكز المحتوى التعليمي لهذا المساق على تنمية مهارة الطلبة الكتابية باللغة التركية، بحيث يتوجب عليهم معرفة العناصر الرئيسية التي تتكون منها الفقرة في اللغة التركية، بالإضافة إلى تعريف الطلبة بعلامات الترقيم وأدوات الربط واستخداماتها الصحيحة في التركية.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بالمتطلبات الأساسية لكتابة الفقرة.
- 2- تدريب الطلبة على كتابة الفقرة.
- 3- تعريف الطلبة بأنواع النصوص المختلفة وتقنيات كتابة كل نوع منها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

- 1- كتابة فقرة بشكل سليم.
- 2- استخدام علامات الترقيم وأدوات الربط بشكل صحيح.

رمز المساق ورقمه: Tur328	اسم المساق: التعبير الكتابي (2)
المتطلب السابق للمساق: Tur327	لغة تدريس المساق: التركية
مستوى المساق : سنة ثالثة	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق استمراراً لمساق التعبير الكتابي (1) ويشتمل على مراجعة المكونات الرئيسية للفقرة في اللغة التركية ومن ثم الانتقال إلى تدريب الطلبة على كتابة الموضوعات الكاملة، مع التركيز على الأساليب المتبعة في بلورة المواضيع وتطويرها كالعلاقات السببية والتأثيرية والمقارنة والوصف والتعريف.....الخ.

أهداف المساق :

- 1- تقوية مقدرة الطالب على صياغة مواضيع مختلفة.
- 2- تنمية مقدرة الطالب على التعبير كتابياً عن موضوع يختاره المدرس ومن ثم مناقشته في القاعة الصفية لتعم الفائدة على الجميع.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

- 1- كتابة موضوع كامل .
- 2- التسلسل في طرح افكاره كتابياً حول موضوع معين بشكل منطقي و مترابط.

رمز المساق ورقمه: <i>Tur342</i>	اسم المساق: قواعد اللغة التركية (3)
المتطلب السابق للمساق: <i>Tur242</i>	لغة تدريس المساق: التركية
مستوى المساق : ثالثة	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يعد هذا المساق استمراراً لمساق قواعد اللغة التركية (2). وسيوسع الطلبة في هذا المساق في دراسة وضائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها. وسيتم إطلاعهم على كثير من الأدوات والحروف والمعاني التي تؤديها في اللغة. بالإضافة الى ذلك اطلعهم على أساليب جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة التركية.

أهداف المساق :

- 1- اثراء معرفة الطلبة النحوية في اللغة التركية.
- 2- تعريف الطلبة بوظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها.
- 3- إطلاع الطلبة على أساليب جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة التركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادرًا على:

- 6- الإلمام بوظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها.
- 7- القدرة على توظيف القواعد والمعارف في تنمية المهارات اللغوية الأخرى.

اسم المساق: قواعد متقدمة في اللغة التركية	رمز المساق ورقمه: Tur442
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur342
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يعد هذا المساق استمراراً لمساق قواعد اللغة التركية (3)، وسيوسع الطلبة في هذا المساق في دراسة وظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها، وسيتم إطلاعهم على كثير من الأدوات والحروف والمعاني التي تؤديها في اللغة، بالإضافة الى ذلك معرفتهم أساليب جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة التركية.

أهداف المساق :

- 4- اثراء معرفة الطلبة النحوية في اللغة التركية.
- 5- تعريف الطلبة بوظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها.
- 6- إطلاع الطلبة على أساليب جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة التركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

- 8- الإلمام بوظائف التراكيب النحوية والصرفية التي سبق لهم دراستها.
- 9- القدرة على توظيف القواعد والمعارف في تنمية المهارات اللغوية الأخرى.

اسم المساق: الترجمة من العربية إلى التركية	رمز المساق ورقمه: Tur362
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تدريب الطلبة على الترجمة من اللغة العربية إلى التركية، ويلقي الضوء على الصعوبات المرتبطة بالترجمة بناء على المبادئ اللغوية بشكل عام وسبل التغلب عليها. وتتم ترجمة نصوص تطبيقية متنوعة.

أهداف المساق :

- 1- تدريب الطلبة على مهارة الترجمة من اللغة العربية إلى اللغة التركية وذلك من خلال نصوص ومقالات عربية متنوعة.
- 2- تدريب الطلبة على كيفية استخدام المعاجم العربية التركية الحديثة.
- 3- التعرف بصعوبات الترجمة من العربية إلى التركية وكيفية التغلب عليها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

1. ترجمة نصوص عربية في مجالات متنوعة إلى اللغة التركية.
2. تجاوز الصعوبات الخاصة بالترجمة من العربية إلى التركية.

اسم المساق: الترجمة لأغراض خاصة	رمز المساق ورقمه: Tur363
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثلاثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تطبيقاً على الترجمة من التركية للعربية وبالعكس في مواضيع مخصصة يختارها المدرس وفق حاجة الطلبة كالمجالات الأدبية والعلمية والعسكرية والقانونية والسياحية والاقتصادية ومجال الصحافة والإعلام ودراسة أهم خصائص الترجمة في هذه المجالات مع نماذج تطبيقية متنوعة.

أهداف المساق :

1. تنمية قدرة الطلبة على الترجمة من اللغة التركية للعربية وبالعكس في مختلف المجالات وتوسيع مهاراتهم في هذا المجالات.
2. تعزيز مخزون الطلبة اللغوي في اللغتين في المجالات المذكورة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

ترجمة أعمال متميزة في المجالات المختارة من اللغة التركية للعربية وبالعكس.

اسم المساق: الأدب التركي القديم (1)	رمز المساق ورقمه: Tur381
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur243+ Tur261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثلاثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق إعطاء فكرة عامة عن الأدب التركي من خلال عرض تاريخي لمراحله، فضلا عن إكساب الطالب المصطلحات الأدبية الضرورية، كما يتم دراسة الأدب التركي منذ نشوئه وحتى نهاية القرن الخامس عشر الميلادي، وأبرز الشعراء مثل فليشهرلي وشياد حمزة وغيرهما.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بمراحل الأدب التركي والآلية التي قسم فيها.
- 2- التركيز على دراسة الأدب التركي منذ نشوئه وحتى نهاية القرن الخامس عشر الميلادي
- 3- تعريف الطلبة بأبرز التأثيرات العربية الإسلامية في الثقافة التركية والأدب التركي.
- 3- تدريب الطلبة على دراسة وتحليل بعض الأعمال الأدبية في تلك المرحلة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- فهم الطرق المتعارف عليها في تقسيم الأدب التركي.
- 2- معرفة التأثيرات العربية الإسلامية في الثقافة التركية خلال تلك الفترة.
- 3- دراسة وتحليل الأعمال الأدبية لأبرز أدباء تلك المرحلة.

اسم المساق: الأدب التركي القديم (2)	رمز المساق ورقمه: Tur382
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur381
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق دراسة الأدب التركي منذ القرن السادس عشر وحتى نهاية التاسع عشر، وإعطاء فكرة عامة عن تاريخ تلك الفترة، أهم التيارات الأدبية فيها، وأبرز شعرائها كفضولي وشيخي وباقي ونديم وغيرهم وأعمالهم الأدبية.

أهداف المساق :

1- تعرف الطالب برواد الأدب التركي وأهم التيارات الأدبية في تلك الفترة.
2- إبراز أهم الخصائص اللغوية والأسلوبية للأدب التركي مع تناول المحتوى الفكري للنصوص الأدبية الشعرية والنثرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

1. معرفة أبرز أدباء تلك المرحلة وأشهر أعمالهم الأدبية.
2. تحليل النصوص الأدبية التركية الشعرية والنثرية، واستخراج أهم الأفكار والمضامين منها.

اسم المساق: قواعد متقدمة في اللغة التركية	رمز المساق ورقمه: Tur442
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur342
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يعد هذا المساق استمراراً لمساق قواعد اللغة التركية (3). وسيتوسع الطلبة في هذا المساق في دراسة مواضيع قواعدية متقدمة كالروابط الفعلية الزمنية وأساليب السرد غير المباشر وأساليب التعليل المختلفة. كما سييتم تعريف الطالب بالشكل الروائي/النقلي للأزمنة وغيرها من المواضيع المتقدمة التي لم يتم دراستها في المساقات الثلاثة.

أهداف المساق:

- 1- اثراء معرفة الطلبة النحوية في اللغة التركية.
- 2- تعريف الطلبة بمواضيع قواعدية متقدمة كالروابط الفعلية الزمنية وأساليب السرد غير المباشر وأساليب التعليل المختلفة.
- 3- إطلاع الطلبة على مواضيع جديدة ومتنوعة في قواعد اللغة التركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

- 1- الإلمام بالمواضيع القواعدية المتقدمة كالروابط الفعلية الزمنية وأساليب السرد غير المباشر وأساليب التعليل المختلفة.
- 2- القدرة على توظيف القواعد والمعارف التي تم دراستها في تنمية المهارات اللغوية الأخرى.

اسم المساق: قضايا ومشكلات في الترجمة	رمز المساق ورقمه: Tur464
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : رابعة

وصف المساق :

يتم تدريب الطلاب من خلال هذا المساق على حل بعض المشكلات التي تواجه المترجم أثناء الترجمة من اللغة التركية إلى اللغة العربية أو العكس، كما يتعرض المساق لعدد من القضايا والمشكلات المتعلقة بالترجمة كالموضوعية والذاتية، والترجمة الحرفية والحرية، وحدود حرية المترجم في التصرف، وقضية التطابق بين اللغتين والثقافتين، وتأثير ذلك في نقل المعنى والمفاهيم، الأسلوب والترجمة، وإشكالية الترجمة الآلية، كما يتناول المقرر مواضيع أخرى كالترجمة ودورها في التقدم العلمي والثقافي في العالم العربي.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بالأنواع المختلفة للترجمة.
- 2- تدريب الطلبة على حل بعض المشكلات التي تواجه المترجم في الترجمة من التركية الى العربية وبالعكس.
- 3- تعريف الطلبة بالصعوبات التي تواجه المترجم أثناء الترجمة على المستويات اللغوية المختلفة المعجمية والنحوية والأسلوبية والدلالية والثقافية، وكيفية الإفادة من نظريات الترجمة المختلفة في هذا السياق.
- 4- تدريب الطلبة على سرعة الترجمة من خلال القراءة السريعة للنص وفهم الأفكار الرئيسية للنص وتحديد المشاكل اللغوية والثقافية فيه.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- التمييز بين الأنواع المختلفة للترجمة.
- 2- التغلب على المشكلات التي تواجهه أثناء الترجمة من اللغة التركية إلى اللغة العربية أو العكس.
- 3- تحديد الصعوبات والمشكلات التي يحويها النص المراد ترجمته قبل البدء بعملية الترجمة، وبالتالي إيجاد الحلول لها.
- 4- قراءة النص المراد ترجمته بشكل سريع وتحديد الأفكار الرئيسية فيه.

اسم المساق: الأدب التركي الحديث والمعاصر	رمز المساق ورقمه: Tur483
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur382
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق الحديث عن البدايات الأولى للأدب التركي الحديث في القرن العشرين وأهم الكتاب والشعراء الترك في ذلك القرن، بالإضافة إلى استعراض التيارات الحديثة في الأدب التركي وبداية تأثر الأدباء بالأدب الأوروبي الحديث. بالإضافة إلى المواضيع التي طرقتها الشعراء والكتاب في نتاجاتهم الأدبية. كما يتضمن هذا المساق الاطلاع على الادب المعاصر واتجاهاته والتعرف على الشعراء وكتاب القصة والرواية المعاصرين الذين لديهم لمسات أدبية واضحة في الأدب التركي المعاصر، كما يتناول الأعمال الأدبية الشعرية والنثرية التي تعكس واقع المجتمع التركي بكل قضاياها الاجتماعية والعسكرية والسياسية وغيرها.

أهداف المساق :

1. إلقاء الضوء على التيارات والحركات الأدبية والخصائص العامة للأدب التركي الحديث.
2. إلقاء الضوء على أهم المذاهب الفكرية والأدبية التي سادت في هذا القرن.
3. التركيز على أثر الثقافة الغربية في الأدب التركي.
4. إبراز أهم التيارات الأدبية واللغوية التي ظهرت في الأدب التركي المعاصر من خلال دراسة نصوص أدبية وشعرية ونثرية.
5. تعريف الطلاب برواد الأدب التركي المعاصر وذلك عن طريق اختيار نصوص أدبية شعرية تعكس التنوع الثقافي والأدبي والفكري في أعمالهم ونتاجاتهم .
6. التركيز على الخصائص اللغوية والأسلوبية لكل نمط من الأنماط الأدبية مع تناول المحتوى الفكري والمضموني للنصوص الأدبية والشعرية والنثرية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- إدراك أثر الثقافة الغربية في الأدب التركي الحديث.
- 2- ربط النصوص والأعمال الأدبية بالواقع الجديد الذي يعيشه التركي.
- 3- معرفة أبرز أدباء هذه المرحلة ونتاجاتهم الأدبية.
- 4- تحليل النصوص الادبية التركية المعاصرة الشعرية والنثرية، واستخراج أهم الأفكار والمضامين من هذه النصوص وإبراز الخصائص اللغوية والأسلوبية.
- 5- تحليل النصوص الأدبية الشعرية والنثرية وربط مضمونها وأفكارها بالعالم والواقع الذي يعيش فيه إذ أن الأعمال الأدبية التركية المعاصرة تعكس واقع المجتمع التركي بكافة جوانبه.
- 6- القراءة المتعمقة وتحليل النصوص الأدبية المختارة من الشعر والنثر في المرحلة المعاصرة، واستخراج أهم أفكار هذه النصوص، واستعراض النظريات النقدية المعاصرة وتطبيقها على هذه النصوص.

اسم المساق: مشروع تخرج في اللغة التركية وآدابها	رمز المساق ورقمه: Tur495
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur 363 + بعد اجتياز 90 ساعة بنجاح من خطة الطالب
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق:

يتناول هذا المساق أساليب البحث العلمي في اللغة التركية ويقوم الطالب خلاله بتنفيذ مشروع علمي بحثي في تخصص اللغة التركية وآدابها في مجالات الأدب أو اللغة أو الترجمة حسب أهداف الطالب الأكاديمية مستقبلا ويطبق خلاله المعارف والمهارات التي اكتسبها خلال دراسته.

أهداف المساق:

- 1- أن يتعرف مناهج وأساليب البحث في اللغة والادب التركي.
- 2- أن يتعرف أسس الكتابة العلمية وإعداد المشاريع الأدبية أو اللغوية.
- 3- أن يقدم الطالب مشروعا بحثيا متكاملًا في مجالات اللغة أو الأدب أو الترجمة بين العربية والتركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- استخدام أساليب البحث العلمي ومهارته بشكل صحيح وسليم.
- 2- إعداد مشروع علمي في مجالات اللغة أو الأدب أو الترجمة بين التركية والعربية.
- 3- أن يقدم هذا المشروع مكتوبا بلغة سليمة وفق معايير الكتابة العلمية والأكاديمية.

اسم المساق: الاستيعاب السمعي	رمز المساق ورقمه: <i>Tur222</i>
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق <i>Tur122</i>
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثانية

وصف المساق :

يُنضمّن هذا المساق الاستماع إلى نصوص تركية في شتى المجالات ليتمكن من قراءتها قراءة سليمة معبرة واعية تقود إلى فهم محتوى تلك النصوص، مع الأخذ بعين الاعتبار ما تم تعلمه من قواعد اللغة، بحيث تعمق هذه المادة قدرة الطالب على الفهم السمعي والتعبير الشفوي ومن ثم يناقش الطالب المواضيع العامة بعد الاستماع إليها عن طريق المسجل أو مشاهدة الأفلام القصيرة .

أهداف المساق :

- 1- تنمية مهارات الاستماع لدى الطلبة في اللغة التركية.
- 2- تدريب الطلبة على فهم المواضيع البسيطة في اللغة التركية من خلال الاستماع.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- فهم المواضيع البسيطة وخاصة اليومية منها من خلال مهارة الاستماع.

اسم المساق: اللواحق في اللغة التركية	رمز المساق ورقمه: Tur241
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur141
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثالثة

وصف المساق:

يتناول هذا المساق بنية الكلمة في اللغة التركية ويدرس بشكل مفصل اللواحق في اللغة التركية وتاريخها ونشأتها وتطورها اللغوي وصولاً إلى شكلها في اللغة التركية الحديثة. ويدرس المساق أيضاً خصائص اللواحق في اللغة التركية ووظائفها المختلفة في الكلمة والجملة التركية ومعانيها وبنيتها الصوتية والصرفية.

أهداف المساق:

- 1- أن يتعرف الطالب على تطور اللواحق في اللغة التركية عبر نصوصها التاريخية.
- 2- أن يتعرف الطالب على خصائص اللواحق في اللغة التركية.
- 3- أن يتعرف الطالب على وظائف اللواحق في بنية الكلمة والجملة التركية ومعانيها المختلفة.
- 4- أن يدرك الطالب البنية الصوتية والصرفية للواحق في اللغة التركية.
- 5- أن يقارن الطالب بين معاني اللواحق في اللغة التركية ومقابلاتها في اللغة العربية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

- 1- استخدام اللواحق في اللغة التركية بشكل صحيح وسليم.
- 2- تحديد التطور اللغوي للواحق في اللغة التركية.
- 3- تصنيف المعاني التي تذهب إليها اللواحق في اللغة التركية.
- 4- التفريق بين المعاني التي تقيدها اللواحق المتشابهة شكلاً.

اسم المساق: تاريخ اللغة التركية	رمز المساق ورقمه: Tur280
لغة تدريس المساق: العربية والتركية	المتطلب السابق للمساق: Tur261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثانية

وصف المساق :

يتناول هذا المساق التعريف باللغة التركية عبر التاريخ والعائلة اللغوية التي تنتسب إليها، والإشارة إلى أقسامها ولهجاتها بشكل عام، كما يتضمن مراحل تطور اللغة التركية وتغيرها منذ القدم وحتى العصر الحديث سواء، تغيرا في أبجدية اللغة أو قواعدها وتراكيبها.

أهداف المساق :

1- تعريف الطلبة بالبدايات الأولى للغة التركية.
2- تعريف الطلبة بالبدايات الأولى للكتابة الخطية في اللغة التركية والإشارة إلى أقدم مخطوطاتها.
3- تعريف الطلبة بمراحل اللغة التركية عبر التاريخ.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

1- معرفة أقدم المخطوطات التركية التي تشير إلى البدايات الأولى للغة التركية.
2- معرفة أقسام اللغة التركية ولهجاتها بشكل عام بحيث يكون قادرا على التمييز بين التركية الغربية واللهجة الأذرية والتركمانية والأناضولية.
3- معرفة العائلات اللغوية وبالأخص عائلة أورال ألطاي التي تنتسب إليها اللغة التركية.

اسم المساق: اللغة العثمانية (2)	رمز المساق ورقمه: Tur343
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur243
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثلاثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق الذي يعد مكملاً ومتمماً لمساق اللغة العثمانية (1) منح الطلبة معرفة أوسع في قواعد اللغة العثمانية، بحيث دراسة نصوص متقدمة في اللغة العثمانية من النواحي اللغوية والمعجمية والدلالية وتحليلها ونقلها إلى اللغة التركية الحديثة مع الوقوف على القواعد الخاصة التي تميزت بها اللغة العثمانية عن التركية الحديثة.

أهداف المساق :

- 1- تدريب الطلبة على مهارة قراءة النصوص العثمانية، وذلك باستعمال نصوص أدبية نثرية وشعرية.
- 2- بيان الفروق بين العثمانية والتركية الحديثة.
- 3- إكساب الطلبة المعرفة بالكلمات والمصطلحات العثمانية المختلفة، والإطلاع على المعاجم القديمة والحديثة المستخدمة في هذا المجال.
- 4- تنمية قدرات الطلبة من خلال معرفة الخصائص الأسلوبية واللغوية للنصوص العثمانية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

- 1- قراءة النصوص العثمانية وفهمها بالشكل السليم.
- 2- الوقوف على الخصائص اللغوية للغة العثمانية.
- 3- معرفة الكلمات والمصطلحات التي تميزت بها اللغة العثمانية.
- 4- نقل نصوص اللغة العثمانية إلى اللغة التركية الحديثة.

اسم المساق: اللسانيات	رمز المساق ورقمه: Tur345
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur242
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثلاثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تعريف الطلبة بعلم اللسانيات وفروعه ومصطلحاته وأهم النظريات اللغوية الحديثة عند الغربيين وتطبيقاتها ومقارنتها مع الدراسات اللغوية التركية الحديثة ومدى تأثيرها بها، كما يتضمن هذا المساق الصوائت والصوامت، وأثر قاعدة التوافق الصوتي في الكلمات التركية الأصيلة، بالإضافة إلى الحديث عن الإدغام والحذف في اللغة التركية والتطورات التي طرأت على بعض الأصوات.

أهداف المساق :

يهدف هذا المساق في مجمله إلى تعريف الطلبة بكثير من القضايا الخاصة بعلم اللسانيات، ومنها: الفرق بين علم اللغة وفقه اللغة، ومستويات التحليل اللغوي، وتاريخ موجز عن علم اللغة والتطور اللغوي وأسبابه، والمدارس اللغوية، ويكون التركيز في هذا المساق على اللغة التركية الحديثة..

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

فهم الكثير من القضايا الخاصة بعلم اللسانيات وربطها باللغة التركية الحديثة.

اسم المساق: الترجمة باستخدام برامج الحاسوب	رمز المساق ورقمه: Tur 364
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur 261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق:

يتضمن هذا المساق تدريبات على ترجمة نصوص مختلفة بين اللغتين العربية والتركية بالاستعانة ببرامج الحاسوب كما يهدف إلى تعريف الطالب بالبرامج المستخدمة في الترجمة وبرامج ذاكرة الترجمة وتعريف الطالب بكيفية الاستفادة من المعاجم الالكترونية. ويهدف المساق أيضا إلى تعرف الطالب ببرامج الترجمة الآلية وتقنياتها ومعالجة النصوص المترجمة آلياً وحل مشكلاتها وتطويرها.

أهداف المساق:

- 1- أن يتعرف على أهم البرامج الحاسوبية المستخدمة في عملية الترجمة.
- 2- أن يتدرب الطالب على ترجمة نصوص مختلفة باستخدام الترجمة الآلية وبرامج الحاسوب ومعالجة هذه الترجمات وتقييمها.
- 3- أن يعرف الطالب كيفية تطوير أداء برامج الترجمة الآلية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- معالجة النصوص المترجمة باستخدام برامج الحاسوب.
- 2- استخدام برامج القواميس الالكترونية وبرامج ذاكرة الترجمة مثل Trados.
- 3- تصويب المشاكل الناجمة عن الترجمة الآلية.
- 4- تقييم أداء برامج الترجمة الآلية.

اسم المساق: دراسات في النصوص التركية القديمة	رمز المساق ورقمه: Tur 380
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur + 243 Tur 261
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: ثالثة

وصف المساق:

يتناول هذا المساق النصوص اللغوية والأدبية التركية القديمة التي تسبق مرحلة اللغة التركية الأناضولية ويهدف إلى تحليل هذه النصوص من الناحية اللغوية والدلالية وربطها باللغة التركية الحديثة من خلال تتبع التطور اللغوي للمفردات والبنى النحوية والصرفية للكلمة والجملة في اللغة التركية.

أهداف المساق:

- 1- أن يتعرف على أهم النصوص في اللغات التركية القديمة عبر التاريخ.
- 2- أن الخصائص اللغوية للنصوص في اللغات التركية القديمة.
- 3- أن يدرك الطالب التطور التاريخي لبنية الكلمة والجملة في اللغة التركية من خلال النصوص التركية عبر العصور.
4. أن يفهم الطالب أبرز نصوص اللغات التركية القديمة ويستوعب دلالاتها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- قراءة النصوص اللغوية التركية القديمة بشكل صحيح وسليم.
- 2- فهم النصوص اللغوية التركية القديمة وتحليل معانيها.
- 3- إدراك التطور التاريخي للغة التركية من خلال النصوص القديمة.
- 4- مقارنة النصوص اللغوية القديمة من حيث الشكل والدلالة باللغة التركية الحديثة.

اسم المساق: فن المثنوي في الأدب التركي	رمز المساق ورقمه: Tur383
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur381
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تعريف المثنوي وبداياته الأولى وشكله في الادب العربي والفارسي والتركي، ودراسة نماذج من المثنويات المشهورة التي تعود لكبار الأدباء في الأدب التركي وتحليلها مثل: منطق الطير لقل شهري، وليلى ومجنون لفضولي، وغريب نامه لعاشق باش، و"حسن وعشق" للشيخ غالب.

أهداف المساق :

يهدف هذا المساق في مجمله إلى تعريف الطلبة بفن المثنوي في تاريخ الأدب التركي وأهم رواد هذا الفن، إلى جانب دراسة نصوص مختارة تمثل هذا الفن.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

1. الالمام بفن المثنوي في الأدب التركي، والإحاطة بأبرز خصائصه ورموزه.
2. تحليل نصوص متنوعة تمثل هذا الفن الأدبي.

اسم المساق: العروض وأشكال النظم في الأدب التركي	رمز المساق ورقمه: Tur 384
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur 384
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : ثالثة

وصف المساق :

يقوم هذا المساق على دعامتین رئیسیتین:

1- دراسة شاملة لعلم القافية وبحور الشعر والأوزان المستعملة في اللغة التركية والإلمام بها، مع التركيز على إجراء أمثلة تطبيقية تدعم الجانب النظري في هذا المساق.

2- دراسة معمقة للفنون البديعية وأشكال النظم في الشعر التركي وربطها بنصوص تطبيقية تعمق الفهم لدى الطلبة.

أهداف المساق :

1- تعريف الطالب بأهم مصطلحات العروض والايقاع الشعر التركي

2- تدريب الطالب على تقطيع الشعر واستعمال رموز خاصة لذلك.

3- التعرف على أهم التفعيلات المستعملة في الشعر التركي

4- تدريب الطالب على معرفة الأوزان الشعرية من خلال الممارسات الكتابية والذائقة السمعية.

5- تعريف الطالب بالفنون الأدبية المجازية واللفظية والمعنوية.

6- تعريف الطالب بأشكال النظم التركية مثل المربع والخمس والتربيع والمثنوي وغيرها مع الأمثلة التطبيقية عليها.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

5- فهم أهم المصطلحات في هذا المساق من مثل الوزن والقافية والعروض والبحور.

6- استخراج الأوزان والبحور الشعرية بوقت قصير.

7- معرفة أهم العلماء المتخصصين في ميدان العروض والبلاغة.

8- معرفة أهم الفنون المجازية مثل التشبيه والاستعارة والكناية

9- معرفة أهم الفنون المعنوية مثل التورية والتناسب وحسن التعليل والتلميح

10- معرفة المحسنات اللفظية من مثل العكس والقلب والجناس.

11- معرفة أهم أشكال النظم في الأدب التركي

رمز المساق ورقمه: Tur385	اسم المساق: بحث في اللغة أو الأدب التركي
المتطلب السابق للمساق: Tur381	لغة تدريس المساق: التركية
مستوى المساق : ثالثة	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يتناول هذا المساق البحث اللغوي والأدبي مادته، وطبيعته، ومناهجه المختلفة، وأصوله، ومصادره من جهة ويركز على الجانب التطبيقي من جهة أخرى بحيث يقوم الطالب فيه بتوظيف الجانب النظري، بكتابة عدد من البحوث في ميادين لغوية وأدبية مختلفة، ليطبق ما درسه نظرياً، وليتمكن من كتابة البحوث اللغوية والأدبية وفق منهج ما.

أهداف المساق :

- 1- أن يتعرف الطالب على المعايير العلمية الدقيقة في كتابة البحث العلمي.
- 2- أن يتعرف على كيفية اختيار موضوع محدد في تخصص اللغة أو الأدب والنقد وصياغة مشكلته.
- 3- أن يتعرف إلى طرق جمع المادة العلمية المتعلقة بها من مصادرها.
- 4- أن يتعرف على كيفية اتباع منهج بحثي مناسب للإشكالية البحثية.
- 5- أن يتدرب على صياغة النتائج البحثية، والقدرة على الدفاع عنها في سياق علمي، في
- 6- بيئة الصف التدريسي.
- 7- أن يتدرب على كتابة بحث في مجاله.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

- 1- اتباع المعايير العلمية الدقيقة في كتابة البحث العلمي.
- 2- اختيار موضوع محدد في تخصص اللغة أو الأدب والنقد.
- 3- صياغة مشكلة بحثية هامة.
- 4- جمع المادة العلمية المتعلقة بها من مصادرها.
- 5- القدرة على صياغة النتائج البحثية، والقدرة على الدفاع عنها في سياق علمي، في بيئة الصف التدريسي.

رمز المساق ورقمه: Tur428	اسم المساق: التعبير الكتابي (3)
المتطلب السابق للمساق: Tur328	لغة تدريس المساق: التركيبية
مستوى المساق : سنة رابعة	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يعتبر هذا المساق استمراراً لمساق التعبير الكتابي(2) وهو اخر مساق من مساقات الكتابة الثلاثة، ويهدف الى تقوية قدرات الطالب على الكتابة بأسلوب اكايمي وعلمي. فبالإضافة إلى قيام الطالب بكتابة مقالات بمختلف أنواعها، فإنه يدرّبهم على استخدام آلية متعددة الخطوات في كتابة ورقة بحثية علمية وإعدادها وذلك من خلال حثه على قراءة كتيب يختص بكيفية كتابة البحث العلمي ليتمكن من إعداد بحث صغير.

أهداف المساق :

- 3- تقوية قدرات الطالب على الكتابة بأسلوب اكايمي وعلمي.
- 4- تنمية مقدرة الطالب على التعبير كتابياً بأسلوب أكاديمي عن موضوع يختاره المدرس.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

عند الانتهاء من هذا المقرر، فإنه من المتوقع أن يكون الطالب قادراً على:

- 3- كتابة ورقة بحثية متكاملة عن موضوع يحدده المدرس بأسلوب أكاديمي.

اسم المساق: الوثائق والمخطوطات العثمانية	رمز المساق ورقمه: Tur445
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur343
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق التعريف بعلم دراسة الوثائق العثمانية، ونشأة الارشيف العثماني وتدريب أهم الخطوط التي كتبت بها الوثائق العثمانية وقراءتها وفهمها وكتابتها باللغة العثمانية، والتدريب على ترجمة مختلف أساليب الوثائق العثمانية إلى اللغة العربية.

أهداف المساق :

1. تعريف الطلبة على أهم مصادر الوثائق العثمانية، وتدريبهم على قراءتها وفهمها كإحدى أهم المصادر التاريخية العثمانية.
2. تدريب الطلبة على ترجمة الوثائق العثمانية إلى اللغة العربية ونقلها إلى اللغة التركية الحديثة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

1. التعرف على مصادر الوثائق العثمانية والأرشيف العثماني.
2. قراءة هذه الوثائق وترجمتها للعربية ونقلها إلى اللغة التركية الحديثة.

اسم المساق: الترجمة الفورية والمتزامنة	رمز المساق ورقمه: Tur465
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : رابعة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تدريبات عامة في مجالات الترجمة الفورية والمتزامنة من التركية الى العربية وبالعكس باستخدام مختبر اللغات، ويتم استخدام بعض النصوص الأدبية والاجتماعية والاقتصادية والدينية والسياسية وغيرها.

أهداف المساق :

1. تدريب الطلبة على استخدام التقنيات اللازمة في الترجمة الفورية والمتزامنة من اللغة التركية إلى العربية وبالعكس.
2. تعريف الطلبة بخصائص هذا النوع من الترجمة ومميزاته وصعوباته وكيفية تجاوز هذه الصعوبات.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

القدرة على ممارسة بعض تطبيقات الترجمة الفورية والمتزامنة في المجالات المختارة.

اسم المساق: القصة التركية القصيرة	رمز المساق ورقمه: Tur485
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur382
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق فن كتابة القصة القصيرة، وظهورها وتطورها في الأدب التركي الحديث والمعاصر وذلك من خلال دراسة وتحليل قصص قصيرة يختارها مدرس المساق مما كتبه الرواد الأوائل والمجددون في الأدب التركي الحديث والمعاصر.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بفن كتابة القصة القصيرة.
- 2- تعريف الطلبة بأهم الأسماء الأدبية التي برزت في مجال كتابة القصة القصيرة في الأدب التركي الحديث والمعاصر.
- 3- تدريب الطلبة على تحليل القصص القصيرة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- دراسة وتحليل القصص القصيرة.
- 2- معرفة أهم الأسماء الأدبية التي برزت في كتابة القصة القصيرة في الأدب التركي الحديث والمعاصر.
- 3- تتبع التطورات التي طرأت على فن كتابة القصة القصيرة في الأدب التركي الحديث والمعاصر.

اسم المساق: الرواية التركية	رمز المساق ورقمه: Tur486
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur382
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق دراسة مختارات من روايات تركية مختلفة تمثل جميع مراحل تطور هذا الفن الروائي التركي منذ نشأته، مع التركيز على الرواية التركية المعاصرة.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بظهور الرواية التركية وتطورها.
- 2- تعريف الطلبة بأنواع الرواية التركية وأهم الأدباء البارزين في مجال كتابتها.
- 3- تدريب الطلبة على كيفية قراءة وتحليل الأعمال الروائية التركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- الإلمام بالتطور الذي شهده الفن الروائي في الأدب التركي.
- 2- التمييز بين أنواع الرواية التركية.
- 3- قراءة الروايات التركية وتحليلها.

اسم المساق: شاعر أو أديب تركي	رمز المساق ورقمه: Tur487
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur382
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : رابعة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق اختيار مدرس المساق أديبا تركيا له إسهامات مهمة في الأدب، والاطلاع على نماذج هذا الأديب وآراء النقاد والأدباء في كتاباته وأثاره.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلاب برموز الشعر والأدب التركي في العصر الحديث وأهم آثارهم وخصائص أعمالهم الأدبية مع ربطها بالإنتاج الأدبي والشعري المعاصر للأديب المختار.
- 2- الإحاطة بالفترة الزمنية التي عاش بها الأديب وخصائصها الأدبية العامة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

الإلمام بأحد الأدباء الأتراك، والتمكن من آثاره ودراسة أهمها من مختلف الجوانب.

اسم المساق: الشعر التركي	رمز المساق ورقمه: Tur488
لغة تدريس المساق: التركية	المتطلب السابق للمساق: Tur382
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق: رابعة

وصف المساق :

يتناول هذا المساق دراسة نصوص شعرية مختلفة باللغة التركية تمثل جميع مراحل تطور الشعر التركي منذ بداياته، ويركز هذا المساق على الشعر التركي المعاصر.

أهداف المساق :

- 1- تعريف الطلبة بمميزات الشعر التركي وأنواعه وتطوراته.
- 2- تعريف الطلبة بأهم الاسماء البارزة في مجال الشعر التركي.
- 3- تدريب الطلبة بكيفية تحليل الأعمال الشعرية التركية.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادرا على:

- 1- التمييز بين المراحل المختلفة التي شهدها الشعر التركي.
- 2- فهم أنواع الشعر التركي ومراحل تطوره.
- 3- تحليل الأعمال الشعرية التركية.

رمز المساق ورقمه: Tur489	اسم المساق: الأدب الشعبي التركي
المتطلب السابق للمساق: Tur382	لغة تدريس المساق: التركية
مستوى المساق : رابعة	الساعات المعتمدة: 3

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق تعريف الأدب الشعبي، والتعرف على فنونه في الأدب التركي كالحكاية والأغنية الشعبية والأمثال الشعبية وغيرها، كما يتضمن دراسة نماذج من الأدب الشعبي التركي قديماً وحديثاً.

أهداف المساق :

1. تعريف الطلبة بالأدب الشعبي بشكل عام وتاريخه وتطوره.
2. تعريف الطلبة بأنواع الأدب الشعبي التركي وأنماطه وخصائصه.
3. دراسة نماذج من هذا الأدب.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

فهم تاريخ الأدب الشعبي بشكل عام، والأدب الشعبي التركي بشكل خاص، وتمييز أنواعه وتفهم أهم خصائصه.

اسم المساق: موضوعات خاصة في اللغة أو الأدب.	رمز المساق ورقمه: Tur490
لغة تدريس المساق: التركية والعربية	المتطلب السابق للمساق: Tur362
الساعات المعتمدة: 3	مستوى المساق : رابعة

وصف المساق :

يتضمن هذا المساق اختيار موضوع أدبي مناسب لدراسته ومناقشته تحت إشراف عضو هيئة التدريس، مثلاً (تحليل أدبي، تفسير النص واستنباط الخطوط العريضة، تحليل الخلفية التاريخية والثقافية... الخ). وبالإمكان اختيار هذا الموضوع من الأدب التركي الكلاسيكي أو المعاصر أو الفلكلور التركي.

أهداف المساق :

إطلاع الطلاب وتمكينهم من المواضيع الخاصة في إحدى المجالات اللغوية أو الأدبية وإثراء معارفهم في القضايا اللغوية والأدبية الدقيقة.

مخرجات التعليم: (الفهم والمعرفة والمهارات الذهنية والعملية)

يفترض بالطالب بعد دراسته لهذه المساق أن يكون قادراً على:

التمكن من المواضيع الخاصة المختارة في المساق في المجالات اللغوية أو الأدبية والإحاطة بالدراسات والأبحاث الخاصة بها.